

# DIARI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 1.14

"Episode #1.14"

I genitori di Pietro stanno divorziando e lui non si è mai sentito peggio. Ma quando si infortuna prima della grande partita, deve trovare un sostituto pronto.

Scritto da:

Simona Ercolani | Mariano Di Nardo | Angelo Pastore | Ivan Russo

Regia di:

Alessandro Celli

Data della diffusione:

18.05.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



DIARI is a Netflix Original series

---

## Membri del cast

Andrea Arru	...	Pietro Maggi
Flavia Leone	...	Livia Mancini
Biagio Venditti	...	Daniele Parisi
Sofia Nicolini	...	Isabel Diop
Liam Nicolosi	...	Giulio Paccagnini
Federica Franzellitti	...	Monica Piovani
Francesca La Cava	...	Arianna Rinaldi
Pietro Sparvoli	...	Mirko Valenti
Fiorenza Tessari	...	Teacher
Fortunato Cerlino	...	Paolo Agresti
Massimo Pio Giunto	...	Michele
Marta Latino	...	Lucia
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Alessandro Laffi	...	Matteo
Narciso Santiago	...	Damiano
Federico Cempella	...	Nico
Yassine Mbaye	...	Claire
Valentina Scime	...	Elisa
Filippo Bianchi	...	Denis
Edoardo Esposito	...	Lamberto
Gianluigi Calvani	...	English Teacher
Stella Rotondaro	...	Math Teacher
Robert Madison	...	P.E. / Coach
Alessandro Procoli	...	School President
Sara Zanier	...	Pietro's Mom
Luca Scapparone	...	Pietro's Dad
Francesco Simon	...	Giulio's Dad
Michelangelo Tommaso	...	Daniele's Dad
Chiara Ricci	...	Livia's Mom
Elettra Mallaby	...	Arianna's Mom
Rossella Celati	...	Daniele's Mom
Tezeta Abraham	...	Isabel's Mom
Valeria Cristodaro	...	Monica's Mom
Sebastiano Gavasso	...	Psychologist

1

00:00:10 --> 00:00:11  
[sirena della nave]

2

00:00:12 --> 00:00:13  
[Pietro] Ed eccomi qua.

3

00:00:14 --> 00:00:17  
Mi godo la mia isola,  
il vento sulla faccia,

4

00:00:17 --> 00:00:18  
e tutto che odora di libertà.

5

00:00:19 --> 00:00:20  
[musica pop ritmata]

6

00:00:20 --> 00:00:23  
Pensavo questo tutte le mattine  
prima di arrivare a scuola.

7

00:00:24 --> 00:00:26  
E adesso, invece,  
non faccio altro che pensare..

8

00:00:26 --> 00:00:27  
a Livia.

9

00:00:27 --> 00:00:28  
Ma smettila!

10

00:00:29 --> 00:00:31  
[Pietro] E io che credevo  
fosse solo una scommessa.

11

00:00:32 --> 00:00:34  
[Pietro] Invece è la mia prima crush.

12  
00:00:36 --> 00:00:38  
La prima ragazza a cui sono corso dietro.

13  
00:00:40 --> 00:00:43  
E che non mi ha fatto sentire solo.

14  
00:00:45 --> 00:00:47  
Peccato che Livia mi abbia friendzonato.

15  
00:00:47 --> 00:00:49  
Livia, tu mi piaci.

16  
00:00:51 --> 00:00:53  
È che noi siamo amici, Pietro.

17  
00:00:53 --> 00:00:55  
[Pietro] E che mi consideri solo un amico.

18  
00:00:55 --> 00:00:56  
[musica pop continua]

19  
00:01:00 --> 00:01:02  
[Pietro] Ma tanto,  
lo sapete, io non mollo.

20  
00:01:03 --> 00:01:04  
E non è per la scommessa.

21  
00:01:04 --> 00:01:06  
["Isole" di Tancredi suona]

22  
00:01:06 --> 00:01:09  
♪ L'ho capito solo ora che ♪

23

00:01:09 --> 00:01:11  
♪ Ti chiedo come stai  
Cosa fai, dove vai ♪

24

00:01:12 --> 00:01:15  
♪ Perché ho sempre paura  
Di parlarti di me ♪

25

00:01:16 --> 00:01:17  
♪ Di fidarmi di te ♪

26

00:01:18 --> 00:01:20  
♪ Di sognare per vivere, vivere ♪

27

00:01:20 --> 00:01:23  
♪ Siamo come due isole, isole ♪

28

00:01:23 --> 00:01:24  
♪ Ma ti parlo di me ♪

29

00:01:25 --> 00:01:27  
♪ E mi fido di te ♪

30

00:01:28 --> 00:01:30  
♪ Pensavamo che fosse impossibile ♪

31

00:01:30 --> 00:01:33  
♪ Fare unire due isole, isole ♪

32

00:01:33 --> 00:01:35  
♪ Siamo solo isole, isole ♪

33

00:01:36 --> 00:01:38  
♪ Siamo solo isole, isole ♪

34

00:01:38 --> 00:01:40

♪ Siamo solo isole ♪

35

00:01:42 --> 00:01:44  
[versi di gabbiani]

36

00:02:00 --> 00:02:01  
[suona il campanello]

37

00:02:05 --> 00:02:06  
Ma perché sono così nervoso?

38

00:02:07 --> 00:02:08  
È mio padre,

39

00:02:08 --> 00:02:10  
e lo conosco da una vita, ovviamente.

40

00:02:11 --> 00:02:12  
Boh.

41

00:02:13 --> 00:02:14  
- Ciao, papà.  
- Ciao.

42

00:02:15 --> 00:02:17  
- Passavo di qui e ho pensato...  
- Vieni, entra.

43

00:02:25 --> 00:02:26  
[papà] Hai fatto bene a passare.

44

00:02:27 --> 00:02:30  
Volevo vedere  
un po' come ti eri sistemato.

45

00:02:31 --> 00:02:32

Eh, così.

46

00:02:35 --> 00:02:38  
Beh, quindi com'è andata  
la prima settimana di... pausa?

47

00:02:39 --> 00:02:41  
Beh, è un po' strano, eh?

48

00:02:41 --> 00:02:43  
Certo non ho  
lo stesso spazio per lavorare.

49

00:02:43 --> 00:02:44  
Però, va beh, dai.

50

00:02:45 --> 00:02:47  
Ma con mamma  
a casa da soli com'è andata?

51

00:02:47 --> 00:02:49  
[Pietro esita] Ce la siamo cavata.

52

00:02:50 --> 00:02:52  
Non è che mi piaccia molto  
questa casa, comunque.

53

00:02:52 --> 00:02:54  
Lo sai, neanche a me.

54

00:02:54 --> 00:02:56  
Infatti pensavo di prenderne un'altra.

55

00:02:56 --> 00:02:58  
Ne ho vista una a Marina Grande.

56

00:02:58 --> 00:03:01  
L'anno prossimo vai a scuola lì.  
Potresti appoggiarti da me.

57  
00:03:01 --> 00:03:02  
[tonfo]

58  
00:03:02 --> 00:03:04  
L'anno prossimo? Da te?

59  
00:03:05 --> 00:03:07  
Ma non era solo una pausa  
quella tra te e mamma?

60  
00:03:07 --> 00:03:08  
Eh...

61  
00:03:10 --> 00:03:12  
Quindi è definitivo?

62  
00:03:14 --> 00:03:15  
- Sì.  
- Siete due bugiardi.

63  
00:03:16 --> 00:03:17  
Pietro, dove vai? Aspetta.

64  
00:03:17 --> 00:03:19  
Pietro, dai, aspetta!

65  
00:03:19 --> 00:03:20  
Pietro.

66  
00:03:26 --> 00:03:28  
[Pietro] I miei si separano. È ufficiale.

67



00:03:29 --> 00:03:32  
Vorrei urlare e spaccare tutto.  
Ma a che serve?

68  
00:03:32 --> 00:03:35  
Quello che mi sta intorno è già rotto  
o si sta rompendo.

69  
00:03:35 --> 00:03:39  
La mia famiglia,  
la mia classe, la mia scuola...

70  
00:03:39 --> 00:03:40  
E io non posso fare niente.

71  
00:03:42 --> 00:03:44  
Sapete cosa? Io mi sono proprio rotto.

72  
00:03:45 --> 00:03:47  
Da oggi, me la cavo da solo.

73  
00:03:48 --> 00:03:50  
[Mirko rappa] ♪ Mirko, ah ♪

74  
00:03:53 --> 00:03:55  
♪ Non lasciare il game, stai con noi,  
You can dream ♪

75  
00:03:55 --> 00:03:59  
[dagli auricolari] ♪ Noi siamo la wave  
Tu lo sai, you can dream ♪

76  
00:03:59 --> 00:04:01  
♪ Come un videogame, siamo online  
You can dream ♪

77  
00:04:01 --> 00:04:03

♪ Noi siamo i più forti e con noi  
You can dream ♪

78

00:04:04 --&gt; 00:04:04

♪ Listen to me ♪

79

00:04:05 --&gt; 00:04:06

♪ E se mi dite che non sono... ♪

80

00:04:06 --&gt; 00:04:09

Oh. Stavo ascoltando adesso  
la tua canzone.

81

00:04:10 --&gt; 00:04:12

- Ti piace?

- Sì, è fichissima.

82

00:04:12 --&gt; 00:04:13

E poi avevo pensato...

83

00:04:14 --&gt; 00:04:18

- Lascia perdere. [ridacchia]

- Adesso sei tu che fai il misterioso?

84

00:04:18 --&gt; 00:04:20

- [Livia] Ciao.

- Ciao, Livia.

85

00:04:20 --&gt; 00:04:21

C'è Pietro, vieni.

86

00:04:22 --&gt; 00:04:23

L'ha pensato lui.

87

00:04:23 --&gt; 00:04:24

Pietro.

88

00:04:26 --&gt; 00:04:27

- Dimmi.

- [Dani] Diglielo.

89

00:04:27 --&gt; 00:04:29

[Pietro] Dirgli che?

90

00:04:29 --&gt; 00:04:31

- Come? La canzone.

- E diglielo tu.

91

00:04:34 --&gt; 00:04:35

Che mi dovete dire?

92

00:04:35 --&gt; 00:04:39

Pensavamo che potevi fare  
una canzone per la bella contro la terza.

93

00:04:39 --&gt; 00:04:40

Per la squadra...

94

00:04:41 --&gt; 00:04:43

[Livia] Ragazzi, è una bellissima idea.

95

00:04:43 --&gt; 00:04:44

- Ah, sì?

- Sì.

96

00:04:45 --&gt; 00:04:47

E poi, farò il tifo per voi alla partita.

97

00:04:47 --&gt; 00:04:50

Finalmente!

Va beh, allora vinciamo sicuro.

98

00:04:52 --&gt; 00:04:54

[Mirko] Va bene, ragazzi, ci sto.

99

00:04:54 --> 00:04:55

Farò una canzone fichissima.

100

00:04:55 --> 00:04:56

[versi di gioia]

101

00:05:00 --> 00:05:01

[prof] Allora,

102

00:05:02 --> 00:05:03

oggi interroghiamo.

103

00:05:04 --> 00:05:05

[musica western]

104

00:05:06 --> 00:05:08

[prof] Interroghiamo...

105

00:05:10 --> 00:05:12

Interroghiamo...

106

00:05:12 --> 00:05:14

[musica western continua]

107

00:05:18 --> 00:05:19

- Prof?

- Sì?

108

00:05:19 --> 00:05:21

Posso venire volontaria?

109

00:05:21 --> 00:05:25

- [esita] Ma tu sei già a posto.

- Lo so, è che volevo alzarmi la media.

110  
00:05:26 --> 00:05:27  
Prof, non le può tappare le ali.

111  
00:05:27 --> 00:05:28  
Eh...

112  
00:05:28 --> 00:05:31  
- [prof] E va bene, dai, vieni.  
- Grazie, prof.

113  
00:05:33 --> 00:05:35  
Grande, Monica. È una di noi.

114  
00:05:35 --> 00:05:37  
[prof] Però, voglio sentire anche...

115  
00:05:38 --> 00:05:39  
Paccagnini.

116  
00:05:41 --> 00:05:42  
No. Io?

117  
00:05:42 --> 00:05:43  
Eh...

118  
00:05:43 --> 00:05:45  
E mica posso tarparti le ali.

119  
00:05:45 --> 00:05:48  
- Perché si dice "tappare".  
- [risatine]

120  
00:05:48 --> 00:05:50  
- Dai. Vieni a volare.  
- [risatine]

121  
00:05:50 --> 00:05:52  
[musica pop allegra]

122  
00:05:55 --> 00:05:57  
- "Tarpare."  
- "Tarpare."

123  
00:05:57 --> 00:05:58  
[risatine]

124  
00:05:59 --> 00:05:59  
Dai.

125  
00:06:00 --> 00:06:03  
[Pietro] Ci sto provando,  
ma non riesco a non pensare ai miei.

126  
00:06:03 --> 00:06:05  
[campanella suona]

127  
00:06:12 --> 00:06:14  
[Pietro] Avere 13 anni fa schifo.

128  
00:06:14 --> 00:06:17  
Per la scuola, siamo pacchi da spostare  
da Marina Grande a Marina Piccola.

129  
00:06:20 --> 00:06:22  
E adesso diventerò  
un pacco anche per i miei.

130  
00:06:22 --> 00:06:24  
Sto due giorni con uno,  
e due giorni con l'altro.

131

00:06:24 --> 00:06:27  
Faccio finta di niente,  
non mi va di parlarne.

132  
00:06:27 --> 00:06:30  
Tanto nessuno mi capisce. Oppure...

133  
00:06:31 --> 00:06:32  
Oppure no.

134  
00:06:32 --> 00:06:34  
- [bussano]  
- [porta si apre]

135  
00:06:39 --> 00:06:41  
[Paolo] Pietro, ma che ci fai qua?

136  
00:06:44 --> 00:06:45  
[con voce spezzata] No, è che...

137  
00:06:46 --> 00:06:49  
mio padre è un po'  
che se ne è andato di casa.

138  
00:06:50 --> 00:06:53  
E oggi sono andato a trovarlo.

139  
00:06:54 --> 00:06:55  
[Paolo sospira]

140  
00:06:56 --> 00:06:57  
Abbiamo litigato.

141  
00:06:58 --> 00:06:59  
Perché?

142

00:07:02 --> 00:07:04  
Perché mi ha fatto intendere

143  
00:07:04 --> 00:07:06  
che lui e la mamma  
non torneranno più insieme.

144  
00:07:07 --> 00:07:09  
[musica malinconica]

145  
00:07:13 --> 00:07:14  
[Paolo sospira]

146  
00:07:26 --> 00:07:28  
Lo so, è una cosa  
molto difficile questa, però...

147  
00:07:30 --> 00:07:32  
Ascolta, proviamo  
a vederla in questo modo:

148  
00:07:33 --> 00:07:36  
se tuo padre ti ha detto  
le cose come stanno

149  
00:07:36 --> 00:07:38  
è perché ti ha voluto trattare da adulto.

150  
00:07:38 --> 00:07:42  
Non come un bambino, a cui bisogna  
sempre dire che va tutto bene,

151  
00:07:42 --> 00:07:44  
anche se poi non è così.

152  
00:07:45 --> 00:07:46  
Beh...



153

00:07:46 --&gt; 00:07:49

- Tu l'hai trattato così tuo figlio?  
- Io?

154

00:07:50 --&gt; 00:07:53

Va beh, io, guarda,  
non c'ho capito proprio niente.

155

00:07:53 --&gt; 00:07:56

Non l'ho visto più da un giorno all'altro.

156

00:07:56 --&gt; 00:07:58

Tuo padre è stato fortunato, sai.

157

00:07:58 --&gt; 00:08:02

Mi sarei accontentato anche  
di vederlo andare via arrabbiato, come te.

158

00:08:03 --&gt; 00:08:04

Perché non provi a chiamarlo?

159

00:08:05 --&gt; 00:08:08

- No. Te l'ho detto, non mi va...  
- Fallo.

160

00:08:08 --&gt; 00:08:10

Non mi va che veda il modo in cui vivo.

161

00:08:11 --&gt; 00:08:13

Io penso che non gli freggi niente.

162

00:08:14 --&gt; 00:08:15

Di cosa?

163

00:08:15 --&gt; 00:08:18

Ma di tutto. Di cosa fai, di come vivi.

164

00:08:21 --> 00:08:23

E se poi litighiamo, come te e tuo padre?

165

00:08:24 --> 00:08:27

Vorrà dire che l'avrai trattato  
come un adulto.

166

00:08:28 --> 00:08:29

[espira] Va bene.

167

00:08:31 --> 00:08:33

Ci proverò.

168

00:08:34 --> 00:08:36

Perché me l'hai chiesto tu.

169

00:08:37 --> 00:08:38

[espira]

170

00:08:39 --> 00:08:40

Mannaggia.

171

00:08:46 --> 00:08:49

["Element" di Frank Bentley  
e Anthony Mareo suona]

172

00:08:55 --> 00:08:58

[Pietro] Io sono Pietro,  
quello su cui tutti contano.

173

00:08:59 --> 00:09:01

E che non ha mai bisogno di aiuto.

174

00:09:02 --> 00:09:03

Canestro!

175

00:09:03 --> 00:09:04  
Non voglio pensare ad altro.

176

00:09:06 --> 00:09:07  
Canestro!

177

00:09:07 --> 00:09:10  
La mia mitica 2D  
deve vincere la finale. Almeno questo.

178

00:09:10 --> 00:09:12  
Anche se, dentro, sto proprio male.

179

00:09:12 --> 00:09:13  
[Matteo] Uno contro uno?

180

00:09:14 --> 00:09:15  
[Pietro] Cosa vuoi?

181

00:09:15 --> 00:09:19  
Volevo allenarmi e gli altri non ci sono.  
Visto che sei solo...

182

00:09:20 --> 00:09:21  
Hai paura?

183

00:09:22 --> 00:09:23  
Ok.

184

00:09:26 --> 00:09:29  
["Test Me" di Frank Bentley  
e Anthony Mareo suona]

185

00:10:21 --> 00:10:24

[geme di dolore]

186

00:10:29 --> 00:10:31

[deridendo] Cavolo, ti sei fatto male?

187

00:10:31 --> 00:10:32

Forse è meglio se ti fermi.

188

00:10:33 --> 00:10:36

Riposati, che venerdì  
voglio batterti sul campo.

189

00:10:39 --> 00:10:42

L'ha fatto apposta. Che bastardo!

190

00:10:42 --> 00:10:47

Me lo dovevo aspettare da uno come lui.  
Sono proprio un cretino.

191

00:10:54 --> 00:10:57

[Michele] Per questa finale,  
seguiamo lo schema a triangolo.

192

00:10:57 --> 00:10:59

Vi ricordo che alla squadra  
che l'ha usato ha fruttato

193

00:10:59 --> 00:11:01

ben tre titoli di fila, eh?

194

00:11:02 --> 00:11:03

Oh.

195

00:11:04 --> 00:11:05

Oh.

196

00:11:05 --> 00:11:07

- Pietro...
- Che hai fatto?

197

00:11:07 --> 00:11:08

[Michele] Che hai fatto al ginocchio?

198

00:11:09 --> 00:11:10

- [Giulio] Stai bene?
- Sì.

199

00:11:10 --> 00:11:12

Ho fatto un uno contro uno con Matteo.

200

00:11:13 --> 00:11:15

- Cosa?
- Dai, ragazzi, me la cavo.

201

00:11:15 --> 00:11:18

- Non fate queste facce.
- Ma ce la fai a recuperare per venerdì?

202

00:11:19 --> 00:11:20

Non credo.

203

00:11:21 --> 00:11:24

Come, no? Dobbiamo giocare,  
mica possiamo rinunciare.

204

00:11:24 --> 00:11:27

Certo che dobbiamo giocare,  
non possiamo dargliela vinta così.

205

00:11:27 --> 00:11:31

- Quindi? Facciamo giocare Silverio?
- [Isa] Ma no.

206

00:11:31 --> 00:11:32  
Che dici?

207

00:11:32 --> 00:11:34  
È per dire che non c'è soluzione.

208

00:11:34 --> 00:11:36  
Va bene anche Silverio,  
possiamo giocare in quattro.

209

00:11:37 --> 00:11:39  
Tanto Isa vale per due.  
Ma dobbiamo giocare.

210

00:11:39 --> 00:11:42  
Sono d'accordo.  
Una vera squadra non molla mai.

211

00:11:43 --> 00:11:45  
Ok, sì, noi ci continuiamo ad allenare,

212

00:11:46 --> 00:11:48  
però possiamo fare qualcosa  
di bruttissimo a Matteo?

213

00:11:48 --> 00:11:50  
- Vi prego!  
- [Michele] Dai!

214

00:11:50 --> 00:11:51  
No, Giulio.

215

00:11:52 --> 00:11:54  
Ho sbagliato pure io a fidarmi di Matteo.

216

00:11:54 --> 00:11:57  
Ma nemmeno qualche vermino nello zaino?

217  
00:11:57 --> 00:11:59  
- No.  
- Un po' di colla sulla sedia?

218  
00:11:59 --> 00:12:00  
- No.  
- [Giulio] Come?

219  
00:12:00 --> 00:12:02  
Neanche un po' di dentifricio  
nelle scarpe?

220  
00:12:02 --> 00:12:05  
Un serpente finto nell'armadietto? Dai!

221  
00:12:07 --> 00:12:08  
[campanella suona]

222  
00:12:09 --> 00:12:12  
Se tua mamma non riesce a venire,  
posso chiamare mio zio.

223  
00:12:12 --> 00:12:14  
Magari può venire lui.

224  
00:12:14 --> 00:12:17  
Ma no, grazie. È solo un po' in ritardo.

225  
00:12:18 --> 00:12:19  
Certo, che sfiga.

226  
00:12:19 --> 00:12:22  
Due giorni prima della partita,  
poi in allenamento.

227

00:12:23 --> 00:12:24  
Sì, sfiga.

228  
00:12:26 --> 00:12:27  
Proprio sfiga, vero?

229  
00:12:28 --> 00:12:30  
Livia non l'ha ancora capito  
chi è veramente Matteo.

230  
00:12:32 --> 00:12:34  
Poi, va beh, non è tanto grave.

231  
00:12:35 --> 00:12:37  
Se fai il tifo per noi, abbiamo già vinto.

232  
00:12:39 --> 00:12:42  
- Oppure potrei giocare al posto tuo.  
- Certo, non so...

233  
00:12:42 --> 00:12:45  
Prendi la bici, arrivi fino a metà campo,

234  
00:12:45 --> 00:12:49  
poi nuoti fra gli avversari,  
e corri fino al canestro, e così via.

235  
00:12:51 --> 00:12:55  
Oppure potremmo chiedere  
a Daniele di chiamare qualcuno.

236  
00:12:55 --> 00:12:56  
Magari un giocatore famoso.

237  
00:12:56 --> 00:12:58  
Come ha fatto con Tancredi.



238

00:12:58 --> 00:13:00  
[ironico] Sì, lo chiamo subito.

239

00:13:00 --> 00:13:01  
[Livia ridacchia]

240

00:13:06 --> 00:13:08  
Ma aspetta. Qualcuno famoso per noi.

241

00:13:08 --> 00:13:10  
- Ma sì.  
- Che c'è?

242

00:13:10 --> 00:13:12  
Ma hai ragione. Sei un genio.

243

00:13:15 --> 00:13:16  
Sei un super genio.

244

00:13:17 --> 00:13:18  
Ma che ho fatto?

245

00:13:20 --> 00:13:21  
Te lo spiego dopo.

246

00:13:24 --> 00:13:26  
[musica hip hop]

247

00:13:32 --> 00:13:34  
Cos'è questa depressione?

248

00:13:35 --> 00:13:37  
Che squadra siamo?  
Tu, Giulio, perché hai questa faccia?

249

00:13:37 --> 00:13:39  
[espira] Oggi questa ho.

250  
00:13:40 --> 00:13:42  
Dai, su. Facciamo due contro due.

251  
00:13:42 --> 00:13:44  
- Dai.  
- [Michele] Aspetta.

252  
00:13:49 --> 00:13:51  
Ragazzi, lui è il mio sostituto.

253  
00:13:52 --> 00:13:54  
Non dicevi di non voler giocare

254  
00:13:54 --> 00:13:56  
per non andare  
contro tuo fratello e quelli di terza?

255  
00:13:56 --> 00:13:59  
Ho chiuso con loro.  
Non sono più amici miei.

256  
00:14:00 --> 00:14:01  
[Giulio] Grazie.

257  
00:14:01 --> 00:14:05  
Ora sì che possiamo battere  
Matteo e quelli di terza.

258  
00:14:05 --> 00:14:07  
Va beh, ora basta. Alleniamoci.

259  
00:14:08 --> 00:14:09  
Cioè, allenatevi.

260

00:14:09 --> 00:14:10  
[Giulio] Sì, coach.

261

00:14:10 --> 00:14:11  
Vai, Mirko.

262

00:14:21 --> 00:14:24  
[Arianna] "Il momento più bello  
della seconda media."

263

00:14:24 --> 00:14:26  
"Per me, il momento più bello  
è stato quando ho capito

264

00:14:27 --> 00:14:29  
di avere dei compagni di classe stupendi.

265

00:14:29 --> 00:14:31  
Pensavo di sapere tutto sull'amicizia.

266

00:14:31 --> 00:14:34  
Invece, in questi giorni,  
ho scoperto che ne sapevo molto poco.

267

00:14:35 --> 00:14:38  
Pensavo che essere amici  
significasse avere gli stessi gusti

268

00:14:38 --> 00:14:40  
e gli stessi interessi,

269

00:14:40 --> 00:14:43  
e pensavo di sapere tutto  
dei miei compagni di classe.

270

00:14:43 --> 00:14:47

Perché ho fatto con loro  
l'asilo e le elementari.

271

00:14:47 --> 00:14:50  
A me bastava solo questo  
per pensare di conoscerli.

272

00:14:51 --> 00:14:56  
Pensavo che Giulio fosse soltanto  
un seccatore e un buffone.

273

00:14:57 --> 00:14:59  
Livia, una ragazzina un po' noiosa.

274

00:15:00 --> 00:15:02  
Isabel e Monica, due antipatiche.

275

00:15:04 --> 00:15:05  
Pietro, va beh,

276

00:15:06 --> 00:15:08  
il più fico della classe.

277

00:15:08 --> 00:15:12  
E Mirko e Daniele neanche li consideravo.

278

00:15:12 --> 00:15:17  
Insomma, pensavo di conoscerli,  
e pensavo fossero diversi da me.

279

00:15:18 --> 00:15:19  
Ma ho imparato che l'amicizia vera

280

00:15:19 --> 00:15:22  
può nascere anche  
tra persone molto diverse tra loro.

281

00:15:22 --&gt; 00:15:25

Un amico vero è uno di cui puoi fidarti,

282

00:15:26 --&gt; 00:15:30

puoi mostrarti quello che sei  
anche nei momenti più difficili.

283

00:15:31 --&gt; 00:15:35

E in questi giorni ho scoperto che  
nella mia classe ci sono dei veri amici.

284

00:15:35 --&gt; 00:15:38

È nato un legame molto più profondo  
della somiglianza.

285

00:15:39 --&gt; 00:15:41

E anche se l'anno prossimo ci separeranno,

286

00:15:41 --&gt; 00:15:44

sono sicura che la nostra amicizia  
vivrà per sempre."

287

00:15:46 --&gt; 00:15:47

Hai sentito che ha detto?

288

00:15:48 --&gt; 00:15:50

Eh, sì. Arianna sta cambiando.

289

00:15:51 --&gt; 00:15:52

[prof] Un tema bellissimo.

290

00:15:53 --&gt; 00:15:54

[Monica] È bellissimo!

291

00:16:03 --&gt; 00:16:05

[Pietro] È vero quello che dice Arianna.

292

00:16:06 --> 00:16:09  
Con i miei amici ho un legame  
che è più forte di tutto.

293

00:16:10 --> 00:16:12  
È la sola cosa della mia vita  
che non è andata a pezzi.

294

00:16:12 --> 00:16:15  
E se avrò bisogno  
di sfogarmi per i miei genitori,

295

00:16:15 --> 00:16:18  
Livia, il preside o altri casini,

296

00:16:19 --> 00:16:22  
ci saranno sempre,  
come io ci sarò per loro.

297

00:16:22 --> 00:16:24  
Ma che è questo silenzio?

298

00:16:26 --> 00:16:28  
Avete così paura di quelli di terza?

299

00:16:29 --> 00:16:33  
Non conta solo la bravura.  
Conta anche la voglia di vincere.

300

00:16:33 --> 00:16:35  
Ah, io ne ho quanta ne volete.

301

00:16:35 --> 00:16:37  
E hai in squadra me,  
che sono un fuoriclasse.

302

00:16:37 --&gt; 00:16:39

Perché ti buttano fuori ogni giorno?

303

00:16:40 --&gt; 00:16:42

[Michele] Va bene anche se perdiamo.

304

00:16:42 --&gt; 00:16:45

Perché ricordate, come ha detto  
il grande Michael Jordan:

305

00:16:45 --&gt; 00:16:49

"Nella vita ho fallito molte volte,  
ma alla fine ho sempre vinto".

306

00:16:49 --&gt; 00:16:52

Michele ha ragione. Noi possiamo farcela.

307

00:16:52 --&gt; 00:16:54

Sì. Possiamo vincere.

308

00:16:57 --&gt; 00:16:59

Bravo, Michelino. Bella citazione.

309

00:16:59 --&gt; 00:17:02

[Pietro] Per questo  
vale la pena combattere.

310

00:17:11 --&gt; 00:17:14

In fondo, da soli, ognuno per conto suo,

311

00:17:14 --&gt; 00:17:16

eravamo tutti un po' rotti.

312

00:17:16 --&gt; 00:17:19

Giulio, Daniele, Isabel, Monica, Mirko,

313

00:17:19 --> 00:17:21  
e anche io e Livia.

314

00:17:21 --> 00:17:23  
Ma guardateci ora, siamo una cosa sola.

315

00:17:23 --> 00:17:26  
Ma davvero quelli di terza  
pensano di poterci battere?

316

00:17:26 --> 00:17:27  
Non esiste.

317

00:17:27 --> 00:17:31  
E anche se non sono in campo,  
farò più casino di tutti dalla panchina.

318

00:17:31 --> 00:17:33  
Vai, ragazzi! Uoh!

319

00:17:33 --> 00:17:35  
Seconda D!

320

00:17:35 --> 00:17:37  
Beh, dopo Silverio.

321

00:17:37 --> 00:17:44  
[in coro] Seconda D!

322

00:17:45 --> 00:17:49  
[Pietro] È la finale. È il momento  
per dimostrare davvero chi siamo.

323

00:17:49 --> 00:17:52  
Siamo la 2D, e lo saremo per sempre.



324

00:17:52 --> 00:17:54  
Ragazzi, pronti. In posizione...

325

00:18:00 --> 00:18:02  
- [Pietro] Forza, ragazzi!  
- Bravi!

326

00:18:04 --> 00:18:06  
[musica rock energetica suona]

327

00:18:11 --> 00:18:12  
[esultano]

328

00:18:19 --> 00:18:20  
[ragazzi urlano] Sì!

329

00:18:21 --> 00:18:22  
[esultano] Sì!

330

00:18:33 --> 00:18:35  
- Vai, Isa.  
- Vai.

331

00:18:35 --> 00:18:36  
Bravo.

332

00:18:41 --> 00:18:43  
- [esultano]  
- Vai, Isa, brava. Continua così!

333

00:18:46 --> 00:18:49  
All'inizio non avrei mai pensato  
che avrebbe tifato per noi.

334

00:18:52 --> 00:18:54  
[Pietro] È certo che quelli di terza

non mollano.

335

00:18:56 --> 00:18:57  
[esultano]

336

00:18:57 --> 00:19:01  
[Pietro] È un testa a testa.  
Un canestro lo segniamo noi e uno loro.

337

00:19:03 --> 00:19:05  
Bravo, Giulio! Vai, sei fortissimo!

338

00:19:08 --> 00:19:09  
Che c'è, scusa?

339

00:19:13 --> 00:19:14  
[esultano] Sì!

340

00:19:16 --> 00:19:18  
- Marcate Matteo!  
- [Monica] Corri!

341

00:19:19 --> 00:19:19  
No.

342

00:19:23 --> 00:19:24  
[musica rock]

343

00:19:26 --> 00:19:28  
[esultano]

344

00:19:31 --> 00:19:33  
Ragazzi, time-out.

345

00:19:34 --> 00:19:36  
Noi siamo la 2D, e li abbiamo già battuti.

346  
00:19:37 --> 00:19:38  
Ce la possiamo fare.

347  
00:19:40 --> 00:19:42  
Uno, due, tre...

348  
00:19:42 --> 00:19:44  
[tutti] Seconda D, olé!

349  
00:19:45 --> 00:19:47  
[prof] Ricominciamo.

350  
00:19:50 --> 00:19:52  
Ragazzi, pronti. In posizione...

351  
00:19:57 --> 00:19:58  
[Michele] Vai!

352  
00:20:06 --> 00:20:07  
[ragazzi] Sì!

353  
00:20:09 --> 00:20:13  
[Pietro] Ecco. Ci siamo distratti  
e subito hanno fatto un po' di punti.

354  
00:20:13 --> 00:20:16  
Se la terza continua così,  
non recupereremo più.

355  
00:20:18 --> 00:20:20  
Vai, ragazzi, questa è per voi!

356  
00:20:21 --> 00:20:22  
Mirko!

357  
00:20:28 --> 00:20:29  
[tutti] Sì.

358  
00:20:29 --> 00:20:30  
- [musica rap]  
- Sì!

359  
00:20:31 --> 00:20:34  
[Pietro] Bravo, Silverio.  
La canzone che ha scritto Mirko.

360  
00:20:35 --> 00:20:37  
♪ Campioni originali, amici ♪

361  
00:20:38 --> 00:20:40  
♪ Quando sto da solo la mia mente sogna ♪

362  
00:20:40 --> 00:20:42  
♪ Ora c'ho la musica che mi circonda ♪

363  
00:20:42 --> 00:20:44  
♪ All'isola sto bene  
Qua mi sento già alla grande ♪

364  
00:20:45 --> 00:20:48  
♪ È così eccitante  
Schiaccio con i miei, vinciamo i trofei ♪

365  
00:20:48 --> 00:20:50  
♪ Sì, la voglio rivedere  
Metti quel replay ♪

366  
00:20:51 --> 00:20:53  
♪ Sono l'unico che ha voglia  
Di ascoltare il rap... ♪

367

00:20:53 --> 00:20:54  
Vai, ragazzi!

368

00:20:54 --> 00:20:55  
Vai!

369

00:20:56 --> 00:20:57  
♪ E vinciamo i Mondiali, amici ♪

370

00:20:57 --> 00:21:00  
♪ Noi siamo speciali, amici... ♪

371

00:21:00 --> 00:21:02  
[esultano] Sì!

372

00:21:03 --> 00:21:05  
♪ E vinciamo i Mondiali, amici... ♪

373

00:21:05 --> 00:21:07  
Bravo, Giulio, sei un grande!

374

00:21:08 --> 00:21:12  
♪ Non abbiamo eguali, amici  
Noi siamo speciali, amici... ♪

375

00:21:12 --> 00:21:13  
- [esultano]  
- Sì!

376

00:21:13 --> 00:21:17  
♪ Non abbiamo eguali, amici  
Campioni originali, amici... ♪

377

00:21:17 --> 00:21:19  
[esultano] Sì!

378

00:21:19 --> 00:21:20  
Sì.

379  
00:21:20 --> 00:21:21  
[Pietro] Pareggio!

380  
00:21:28 --> 00:21:29  
[Michele] Giulio!

381  
00:21:29 --> 00:21:31  
- [Michele geme]  
- [Matteo] Shh.

382  
00:21:32 --> 00:21:34  
Devi stare zitto, non ti ho toccato.

383  
00:21:34 --> 00:21:36  
Ma guarda che bastardo, Matteo.

384  
00:21:36 --> 00:21:38  
- [fischio]  
- [prof] Stop, ragazzi. Stop.

385  
00:21:39 --> 00:21:43  
Non riesce proprio a giocare pulito.  
Io al posto suo mi farei schifo da solo.

386  
00:21:44 --> 00:21:45  
Che è successo, Michele?

387  
00:21:45 --> 00:21:47  
- Che è successo?  
- Un fallo?

388  
00:21:47 --> 00:21:48  
Mi sono fatto male da solo.

389  
00:21:48 --> 00:21:49  
Eh, prof!

390  
00:21:50 --> 00:21:51  
Oh.

391  
00:21:52 --> 00:21:53  
Ma dove va?

392  
00:21:54 --> 00:21:55  
Non ce la faccio.

393  
00:21:55 --> 00:21:57  
[prof] Allora devi uscire.

394  
00:21:57 --> 00:21:59  
Forza, esci, dai. Piano, però.

395  
00:21:59 --> 00:22:01  
Se non riesce a giocare, posso farlo io.

396  
00:22:02 --> 00:22:04  
- Ma come?  
- [Giulio] Davvero te la senti?

397  
00:22:04 --> 00:22:06  
Manca poco. Ce la posso fare.

398  
00:22:07 --> 00:22:09  
[prof] Va bene.  
Forza, coraggio, ricominciamo.

399  
00:22:13 --> 00:22:16  
Ce la farò? Non ne ho idea.

400

00:22:16 --> 00:22:19  
Però, l'importante è combattere, no?

401  
00:22:21 --> 00:22:22  
Vai, Pietro!

402  
00:22:22 --> 00:22:24  
[applaude]

403  
00:22:24 --> 00:22:26  
[Pietro] Mancano pochi secondi alla fine.

404  
00:22:27 --> 00:22:28  
Posso tentare un solo tiro.

405  
00:22:29 --> 00:22:31  
Un solo tiro.

406  
00:22:31 --> 00:22:32  
Per vincere,

407  
00:22:33 --> 00:22:36  
o essere ricordati  
come i falliti più falliti dell'isola.

408  
00:22:39 --> 00:22:41  
Ti prego!

409  
00:22:42 --> 00:22:43  
Sì!

410  
00:22:44 --> 00:22:46  
[urla di gioia e di esultanza]

411  
00:22:49 --> 00:22:51  
[musica pop allegra e trionfale]



412

00:22:57 --> 00:23:04  
[tutti, in coro] Seconda D!

413

00:23:11 --> 00:23:13  
[urla di esultanza in dissolvenza]

414

00:23:21 --> 00:23:23  
[musica pop continua]

415

00:23:35 --> 00:23:36  
[Pietro] Aspetta.

416

00:23:42 --> 00:23:45  
- Sei sicuro che non chiamo tua madre?  
- No, meglio di no.

417

00:23:46 --> 00:23:47  
Poi ce la faccio, eh.

418

00:23:48 --> 00:23:50  
Nel caso, chiamo Pac.

419

00:23:50 --> 00:23:53  
Sì, ma figurati, starà sicuramente  
ancora festeggiando con gli altri.

420

00:23:54 --> 00:23:55  
Va beh, se lo merita, no?

421

00:23:57 --> 00:23:59  
E poi non manca molto a casa, dai.

422

00:24:01 --> 00:24:04  
E noi, è meglio che stiamo lontani.

423

00:24:06 --&gt; 00:24:08

Perché per te sono solo un amico.

424

00:24:11 --&gt; 00:24:12

Per me non è così.

425

00:24:17 --&gt; 00:24:19

Va beh, poi mi passa, dai.

426

00:24:20 --&gt; 00:24:22

Va beh, andiamo.

427

00:24:27 --&gt; 00:24:28

[musica dolce]

428

00:24:33 --&gt; 00:24:34

Ma gli amici non si baciano, no?

429

00:24:35 --&gt; 00:24:37

- Lo so, ma...

- Ma?

430

00:24:39 --&gt; 00:24:41

[musica romantica]

431

00:24:55 --&gt; 00:24:56

Sapete cosa?

432

00:24:57 --&gt; 00:24:59

Il meglio deve ancora arrivare.

433

00:25:01 --&gt; 00:25:05

[Pietro] Ora, insieme,  
dobbiamo salvare la nostra scuola.

434

00:25:11 --> 00:25:13  
["Isole" di Tancredi suona]

435

00:25:13 --> 00:25:14  
♪ Uoh-oh ♪

436

00:25:15 --> 00:25:16  
♪ Uoh-oh ♪

437

00:25:18 --> 00:25:19  
♪ Uoh-oh ♪

438

00:25:20 --> 00:25:23  
♪ Ti conosco da una vita  
Dalla terza elementare ♪

439

00:25:23 --> 00:25:25  
♪ Io sempre in ritardo  
Tu invece sempre puntuale ♪

440

00:25:25 --> 00:25:28  
♪ Sotto a un temporale  
Sopra a un regionale ♪

441

00:25:28 --> 00:25:30  
♪ Pensare che andrai all'estero  
Ammetto che mi fa male ♪

442

00:25:30 --> 00:25:33  
♪ So che mi starai vicino  
Quando avremo tutti contro ♪

443

00:25:33 --> 00:25:35  
♪ Che non mi crederai se ti dirò  
Che è tutto a posto ♪

444

00:25:35 --> 00:25:38

♪ C'è un botto di sangue  
Non è scritto con l'inchiostro ♪

445

00:25:39 --&gt; 00:25:40

♪ Ti voglio bene ♪

446

00:25:41 --&gt; 00:25:45

♪ Ahi, ahi, ahi  
L'ho capito solo ora che ♪

447

00:25:45 --&gt; 00:25:47

♪ Ti chiedo come stai  
Cosa fai, dove vai ♪

448

00:25:48 --&gt; 00:25:51

♪ Perché ho sempre paura  
Di parlarti di me ♪

449

00:25:52 --&gt; 00:25:54

♪ Di fidarmi di te ♪

450

00:25:55 --&gt; 00:25:59

♪ Di sognare per vivere, vivere  
Siamo come due isole, isole ♪

451

00:25:59 --&gt; 00:26:01

♪ Ma ti parlo di me ♪

452

00:26:02 --&gt; 00:26:03

♪ E mi fido di te ♪

453

00:26:04 --&gt; 00:26:09

♪ Pensavamo che fosse impossibile  
Fare unire due isole, isole ♪

454

00:26:09 --&gt; 00:26:11

♪ Ma ti parlo di me ♪

455  
00:26:12 --> 00:26:13  
♪ E mi fido di te ♪

456  
00:26:14 --> 00:26:19  
♪ Pensavamo che fosse impossibile  
Fare unire due isole, isole ♪

457  
00:26:19 --> 00:26:21  
♪ Siamo solo isole ♪

458  
00:26:24 --> 00:26:26  
♪ Siamo solo isole ♪

459  
00:26:29 --> 00:26:30  
♪ Isole ♪



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.